

Deut. 5:22-33

22 אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר יְהוָה
the words these ones He spoke Yahweh

אֶל־כָּל־קְהֵלְכֶם בְּהָר׃
unto all of your assembly in the mountain

מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ הָעֲנַן וְהָעֲרֵפֶל וְהַחֹשֶׁךְ
from the midst of the fire the cloud and the thick darkness the darkness

קוֹל
voice

גָּדוֹל
great

וְלֹא־יָסַף
and not He added

וַיִּכְתְּבֵם עַל־שְׁנֵי לַחֲתֵי אֲבָנִים
and He cut them upon two of tablets of stone

וַיִּתֵּן אֵלַי
and He gave them unto me

23 וַיְהִי כַשְׁמַעְכֶּם אֶת־הַקּוֹל מִתּוֹךְ־הַחֹשֶׁךְ
and it was as you heard the voice from the midst of the darkness

וְהָהָר׃ בָּעֵר בְּאֵשׁ
and the mountain burning with fire

וַתִּקְרְבוּן אֵלַי כְּל־רְאֵשֵׁי שְׁבֵטֵיכֶם
and you drew near unto me all heads of your tribes

וְזִקְנֵיכֶם
and your elders

24 וַתֹּאמְרוּ הֵן וְהָאֱלֹהִים
and you said behold our God
וַיֵּרָא יְהוָה וְהָאֱלֹהִים
He has shown us Yahweh

אֶת־כְּבוֹדוֹ וְאֶת־גְּדֻלּוֹ
and His Glory His greatness

וְאֶת־קוֹלוֹ שָׁמַעְנוּ מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ הַיּוֹם הַזֶּה
His voice and we heard from midst of the fire the day this one

רָאִינוּ כִּי־יָדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם
that we saw He spoke God with the man

וַיְחִי
and he will live

25 וְעַתָּה לָּמָּה נָמוּת
and now why? we will die

כִּי־תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת
that it will consume us the fire the great this one

אִם־יִסְפִּים אֲנַחְנוּ לְשָׁמַעַ
if continuing we to hear

אֶת־קוֹל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד
voice of Yahweh our God still

וּמָתָנוּ
and we will die

26 כִּי־מִי כָל־בָּשָׂר
because who? all flesh

אֲשֶׁר־שָׁמַע קוֹל־אֱלֹהִים חַיִּים
who he hears voice of God living

מִדְּבַר־מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כַּמֶּנּוּ וַיְחִי
speaking from midst of the fire like us and he will live

27 קִרַּב אֶתְּהָ
you draw near

וְשָׁמַעְתָּ אֵת כָּל־אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
and hear all which He will say Yahweh our God

וְאַתָּה וְאֵלֵינוּ תִּדְבַּר
and you unto us you will say

אֵת כָּל־אֲשֶׁר יִדְבַּר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ
all which He will say Yahweh our God unto you

וְשָׁמַעְנוּ וְעָשִׂינוּ
and we will listen and we will do

28 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹל דְּבָרֵיכֶם
and He heard Yahweh sound of your words

בְּדַבְּרֹתֶיךָ אֵלַי
when you spoke unto me

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי
and He said Yahweh unto me

שָׁמַעְתִּי אֶת־קוֹל דְּבָרֵי הָעָם הַזֶּה
I heard sound of words of the people this one

אֲשֶׁר דָּבְרוּ אֵלַיךָ
which they spoke unto you

הֵיטִיבוּ כָּל־אֲשֶׁר דָּבְרוּ
they spoke well all which they spoke

29 מִי־
who?

יִתֵּן

he will give

[idiom – “O I wish/desire that...”]

וְהִיָּה^ו
and it will be

לְבָבָם
their heart

זֶה
this

לָהֶם
to them

לִירְאָה
to fear

אֹתִי
me

וְלִשְׁמֹר
and to keep

אֶת־כָּל־
all

מִצְוֹתַי
my commands

כָּל־
all

הַיָּמִים
the days

לְמַעַן
in order that

יֵיטֵב
it will go well

לָהֶם
to them

וּלְבָנֵיהֶם
and to their sons

לְעֹלָם
to forever

30 לֵךְ
walk/go

אָמַר
say

לָהֶם
to them

לְאֹהֲלֵיכֶם
to your tents

לָכֶם
to you

שׁוּבוּ
return

31 וְאַתָּה
and you

פֹּה
here

עֹמֵד
stand

עִמָּדִי
with me

וְאֵדְבַרְתָּ
and I will speak

אֵלַיְךָ
unto you

אֶת־
all

כָּל־
all

הַמִּצְוָה
the command

וְהַחֲקִים
and the statutes/prescriptions

וְהַמִּשְׁפָּטִים
and the judgments

אֲשֶׁר
which

תִּלְמְדֵם
you will teach them

וְעָשׂוּ
and they will do

בְּאֶרֶץ
in the land

אֲשֶׁר
which

אֲנִי
I

נֹתֵן
giving

לָהֶם
to them

לְרִשְׁתָּהּ
to possess it

לַעֲשׂוֹת
to do

32 וְשָׁמַרְתֶּם
and you will keep

אַתְּכֶם
you

אֱלֹהֵיכֶם
your God

יְהוָה
Yahweh

צִוָּה
He commanded

כְּאֲשֶׁר
just like

וּשְׂמָאל
and left

יְמִין
right hand

תִּסְרוּ
you will turn aside

לֹא
not

הַדֶּרֶךְ
the way

33 בְּכֹל-
in all

תֵּלְכוּ
you will walk

אַתְּכֶם
you

אֱלֹהֵיכֶם
your God

יְהוָה
Yahweh

צִוָּה
He commanded

אֲשֶׁר
which

תַּחְיִין
you will live

לְמַעַן
in order that

לְכֶם
to you

וְטוֹב
and good

תִּירְשׁוּן
you will possess

אֲשֶׁר
which

בְּאֶרֶץ
in the land

יָמִים
days

וְהֵאָרְכְתֶם
and you will prolong